

Cómo citar

Zarco, Julieta (2016). “Representación de la vida cotidiana en el cine y la literatura españoles. Dossier *Perros verdes* (“Expediente en curso (Basilií Illich Afanasiev)””. Melilf. Disponible en red: <http://melilf.net/laboratorium/work-progress/>

## Representación de la vida cotidiana en el cine y la literatura españoles

### Dossier

1. *Perros verdes* (1989, Agustín Cerezales). Sinopsis
2. Ficha del libro
3. Análisis de “Expediente en curso (Basilií Illich Afanasiev)”
4. Críticas
5. Temas a desarrollar
6. Bibliografía

#### **1. *Perros verdes* de Agustín Cerezales. Sinopsis**

*Perros verdes* constituye una colección de ocho relatos que tienen en común la llegada de un personaje central, se trata en todos los casos de un extranjero, a España. Lejos de abordar el tema de la inmigración de modo habitual, es decir los naufragios, las pateras, la clandestinidad y los problemas de los “sin papeles”, Cerezales aborda el tema desde múltiples perspectivas que no siempre serán relacionadas con la necesidad imperiosa de inmigrar. En ocasiones, incluso, se vale de la casualidad para conformar el relato de quien llega a “tierras extrañas” Para Irene Andrés-Suárez “lo que los une, pese a sus diferencias notorias, es el hecho de ser ‘perros verdes’, es decir, seres extraños, misteriosos, aventureros, idealistas, amantes de la libertad y de la vida bohemia” (341: 2002). Cerezales propone, casi siempre con humor, un aspecto mucho menos recorrido por la literatura española, se trata de cómo los extranjeros, que llegan a España por diferentes motivos -en algunos casos ni siquiera ellos conocen bien el motivo-, se adaptan como pueden a la nueva realidad, pero sobre todo se detiene en sus -casi siempre- pequeñas victorias ante las dificultades que les suceden día a día en una tierra

completamente desconocida pero fascinante a la vez. Por ello, *Perros verdes* está conformado, como sostiene Johnson, por relatos “que cruzan fronteras” (1992: 121).

## **2. Ficha del libro**

Autor: Agustín Cerezales

Publicación: Lumen

País: Barcelona

Año: 1989

Género: relatos breves

Páginas: 184

## **Premios**

1989: Finalista del Premio *Crítica* con *Perros verdes*

1989: Finalista del Premio *Nacional de Narrativa* con *Perros verdes*

## **3. Análisis de “Expediente en curso (Basilií Illich Afanasiev)”**

En estas páginas se propone el análisis del primero de los relatos que se incluye en el libro *Perros verdes*, de Agustín Cerezales. Publicado por primera vez en 1989, *Perros verdes* ha sido reeditado en 2005 por la editorial *Menoscuarto* como parte de su colección *Reloj de arena*, dirigida por Fernando Valls y dedicada a los relatos breves. Aquí nos detendremos en “Expediente en curso (Basilií Illich Afanasiev)”, un relato que se desarrolla en torno a Basilií Illich Afanasiev, un hombre que llega de Ucrania a un pequeño pueblo español llamado Medina del Campo. Si bien su primer impacto con este nuevo lugar no le es del todo agradable, él sostiene que su traslado al pequeño pueblo tiene un claro objetivo:

El proyecto era que a su regreso, y mediante los buenos oficios del padre de Natassia, dirigente local del Partido, Basilií fuera ascendido a Comisario de Abastecimientos o cuando menos Encargado del Almacén Municipal, puesto de menos relumbrón que el precedente pero codiciadísimo por razones que no vienen al caso (15: 1989).

A pesar del desencanto inicial, Basilií Illich Afanasiev, se instala en el Hostal Los Dos Mundos, comienza a acercarse a los lugareños y poco a poco a vencer sus propios temores: primero el lingüístico y luego el social. Al cabo de un par de meses comienza a sentir menos nostalgia de su lugar de origen y a adaptarse a las costumbres de Medina

del Campo. Para ello, será determinante la historia de amor platónico entre el protagonista y una Dama desconocida, relación que crece día a día. Si bien Basilií Illich Afanasiev no conocerá nunca el rostro de aquella, que vive en la otra parte del Hostal de Los Dos Mundos, logrará establecer contacto con ella cada mañana “a través de un curioso lenguaje de tuberías, agua y ducha” (Ortíz, s.p.).

Como se menciona más arriba, el relato se abre con la llegada de Basilií Illich Afanasiev a Medina del Campo, ésta resulta para el protagonista es una tierra tan extraña como desconocida y la describe desde un singular punto de vista:

[...] le pareció un lugar desgraciadísimo, hasta el punto de que muy pronto empezó a pensar -a caso con un reflejo de defensa- que se trataba de un lugar más imaginario que real, producto de una pesadilla... idea con la que iría afirmándose con el tiempo y que en ningún momento -excepto metafóricamente, como luego hemos de ver- fue desmentida ni abandonó su cabeza [...] (14).

Es esta peculiar concepción de la realidad la que lleva al protagonista del cuento a comprender o, quizá mejor, a ajustar la realidad a su modo para lograr, de esta manera, “sobrevivir” en una tierra que poco a poco comienza a pertenecerle. Para ello, Basilií Illich Afanasiev establece una rutina cotidiana, comienza a conocer a los lugareños y mantiene oculta la esperanza de que algún día alguien le “explique” el porqué de su estancia en un sitio tan inhóspito como casual en su vida.

Los meses van pasando y el trabajo de Basilií Illich Afanasiev va muy bien, incluso obtiene felicitaciones. Un día, la llegada de una comunicación epistolar le anuncia acerca de la posibilidad de volver a su querida Ucrania. Por un momento imagina como sería su vida en aquella ciudad, aquella que antes era suya y que ahora le resulta lejana, la que el mismo Basilií Illich Afanasiev ya no recuerda con la misma nostalgia que supo sentir durante su llegada a Medina del Campo. Entre las pocas cosas ciertas, sabe que no puede irse y abandonar a la Dama misteriosa y de este modo justifica su decisión:

¿Quién sino él podía encender la caldera todas las mañanas? ¿Qué sería de ella sin el diario consuelo de sus atenciones, sin la renovación constante de su respeto? Abandonar a una mujer tan largamente cortejada era más propio de sátrapas que de gentes honradas. Y decididamente, ¿no era ella, a fin de cuentas, su esposa legítima, por muy peculiar que fuera la modalidad de su matrimonio? (27).

No podría dejar de imaginar los momentos bajo la ducha, esos instantes que le alegran la jornada entera y que espera con una suerte de ansia y emoción cada día. De hecho, los encuentros con la Dama desconocida se convirtieron en lo más emocionante que le había sucedido a lo largo de su vida. Luego de pensar un largo rato, decide quedarse en Medina del Campo. Resuelve que quiere conservar la rutina diaria, ésa que con tanto esfuerzo había logrado construir. Pero una mañana, “no hubo nadie al otro lado de la ducha ni al otro lado del pensamiento” (28) y la ausencia de la Dama desconocida cambió tanto el curso del destino de Basilií Illich Afanasiev como el de Medina del Campo. Poco después de la muerte de la Dama desconocida, Basilií Illich Afanasiev se muere y con él todos los demás personajes que aparecen en el cuento, sin darle un significado del por qué de su estancia en aquel pueblecito español. Pero quizá para entonces será el propio Basilií Illich Afanasiev, quien ya había encontrado el sentido a su permanencia en España, una país que como sostiene el autor en una entrevista, es una tierra que “posee una belleza enorme, tanto física como espiritual, recóndita e imposible [...], es un poco el destino de lo imposible; el soñar una cosa que nunca podrá ser y que, al mismo tiempo te ancla a ella” (Rodríguez, 1998: 60). Por ello, Basilií Illich Afanasiev nunca dudó de la existencia de esa Dama que hace tiempo había dejado de resultarle desconocida.

#### 4. Crítica

- Alonso, Santos (1989). “*Perros verdes*”. Un conjunto homogéneo” (reseña). *Revista Leer*, 198, p. 8.
- Barriuso, Jorge (1989). “*Perros verdes*” (reseña). *Revista El Urogallo*, n. 37, p. 39.
- Gómez, J. Alfredo. “Agustín Cerezales: ‘En la vida como en la literatura hay cada vez menos perros verdes’”. Disponible en red [www.elnortedecastilla.es](http://www.elnortedecastilla.es/v/20111020/cultura/agustin-cerezales-literatura-vida-20111020.html) <http://www.elnortedecastilla.es/v/20111020/cultura/agustin-cerezales-literatura-vida-20111020.html>. Consultado el 18/01/2016.
- Ortíz, Enrique (2007). “*Perros verdes* de Agustín Cerezales”. Disponible en red: <http://elblogdeenriqueortiz.blogspot.it/2007/05/perros-verdes-de-agustn-cerezales.html>. Consultado el 22/12/2015.
- Rodríguez, Emma (1998). “Agustín Cerezales. Aventurero y periférico”. *Leer*, n. 199, p. 60.

## 5. Temas/propuesta a desarrollar

A partir de la lectura del relato y del *dossier* se propone una serie de cuestiones que pretenden analizar los cambios en la vida cotidiana de sus protagonistas.

- ¿Qué motivos llevan al protagonista del relato, Basilií Illich Afanasiev, a trasladarse a Medina de los Campos?
- ¿Cómo cambia la vida cotidiana del protagonista a partir de su incursión en la vida “social” de Medina del Campo?
- ¿Cómo comienza la relación platónica con la Dama desconocida?
- ¿Qué tipo de inmigrante es Basilií Illich Afanasiev? ¿Cómo y cuándo logra adaptarse a los hábitos y costumbres de Medina del Campo?
- ¿Cómo se plantea el tema del desarraigo y la nostalgia de la tierra de origen? ¿Por qué el protagonista decide quedarse en Medina del Campo en lugar de volver a Ucrania?

## 6. Bibliografía

- Andrés-Suárez, Irene (2002). “La mirada del Otro: *Perros verdes* de Agustín Cerezales”. En Andrés-Suárez, Irene, Marco Kunz e Inés D’Ors. *La inmigración en la literatura española contemporánea*. Madrid, Verbum, pp. 341-352.
- García Galiano, Ángel (2004). “Agustín Cerezales, ciervos heridos y transparentes”. En García Galiano, Ángel. *El fin de la sospecha: calas significativas en la narrativa española (1993-2003)*. Málaga, Universidad de Málaga, pp. 189-193.
- Guelbenzu, José María (1998). “La travesía del desfiladero. Narradores españoles de los noventa”. *Revista de Libros*, n. 17, pp. 40-43.
- Johnson, Roberta (1992). “Agustín Cerezales: un narrador para el siglo veintiuno”. *España contemporánea: revista de literatura y cultura* 5, n. 2, pp. 121-127.
- Nogales, José Luis Martín (1994). “El cuento español actual: autores y tendencias”. *Lucanor. Creaciones e investigación: Revista del cuento literario* n. 11, pp. 43-68.